

# Előfizetési feltételek



## 1. A szerződés tárgya

- 1.1 A jelen feltételek alkalmazásában az „EPLAN” az a mindenkori Eplan társaság, amely abban a rendelés-visszaigazolásban szerepel, amelynek alapján a társaság szerződéses viszonyt létesít a szerződő féllel.

A jelen feltételek alkalmazásában a „szerződő fél” az a személy, vállalat, üzletember, magán- vagy közjogi személy, illetve közjogi befektetési alap, amely a rendelés-visszaigazolásban az EPLAN szerződő feleként van megnevezve, vagy amely az Eplan felhőalapú platformon felhasználóként van regisztrálva.

Az EPLAN a szerződő fél által kiválasztott Eplan-szoftverterméket

- letölthető fájlként a saját helyi informatikai környezetében vagy az általa informatikai környezet rendelkezésre bocsátásával megbízott szolgáltató informatikai környezetében való telepítéshez vagy
- felhőalapú alkalmazásként

időben korlátozott, díjalapú használatra bocsátja a szerződő fél rendelkezésére. A szoftver használata csak a licenckulcs/jogosultság kézhezvétele és megadása után lehetséges, melyet az EPLAN közvetlenül a szerződés megkötését követően a szerződő fél rendelkezésére bocsát. A – részben opcionális – szoftvermodulok funkcióinak körét és tulajdonságait a specifikáció tartalmazza.

- 1.2 A szoftver használatához annak a felhasználónak, aki mint a szerződő fél munkavállalója vagy szolgáltatója felhatalmazást kapott a szerződő féltől a használatra, regisztrálnia kell az Eplan felhőalapú platformon. A felhasználó alábbi adatait különösen szükséges megadni: név, a szerződő fél vállalatának neve, e-mail-cím, ország. A szerződő fél viseli a felelősséget azért, hogy az általa felhatalmazott felhasználók valós adatokat adjanak meg a regisztrációs folyamat során. Ezenkívül az adott felhasználónak személyes jelszót is meg kell adnia, mely lehetővé teszi az EPLAN felhőalapú platformjához való hozzáférést.
- 1.3 Eltérő megállapodás hiányában a szerződés tárgya a mindenkori szoftver standard verziója, valamint a mindenkori standard támogatás. A standard verziót az EPLAN a szerződéskötéskor általa általánosan kiadott verzióban adja át a szerződő félnek.
- 1.4 A szoftver forráskódja (Source Code) nem képezi a szerződés tárgyát. Minden azzal kapcsolatban fennálló jog az EPLAN birtokában marad.

- 1.5 Az EPLAN által rendelkezésre bocsátott szoftver tulajdonságai szempontjából kizárólag az érvényes és a szerződő fél számára a szerződéskötés előtt rendelkezésre álló specifikáció a mértékadó. Különösen nem vezethető le a specifikáción túlmenő tulajdonság a szoftver más, az EPLAN és/vagy a gyártó, valamint azok alkalmazottainak vagy értékesítési partnereinek nyilvános nyilatkozataiban vagy hirdetéseiben történő bemutatásából, kivéve, ha az EPLAN a specifikáción túlmenő tulajdonságot kifejezetten, írásban (e-mailben) megerősítette a szerződő fél számára.

## **2. Szerződéskötés**

- 2.1 Az EPLAN minden ajánlata megváltoztatható és nem kötelező erejű. Ez abban az esetben is érvényes, ha az EPLAN jelenleg érvényes árakkal együtt adott termékleírásokat a szerződő félnek. Minden termékkel kapcsolatos dokumentumra vonatkozólag az EPLAN fenntartja a szerzői jogot.
- 2.2 A termékek szerződő fél által történő megrendelése kötelező érvényű szerződési ajánlatnak minősül. Amennyiben a megrendelésben másként nem szerepel, az EPLAN jogosult a szerződési ajánlatot annak EPLAN vállalatához való beérkezését követő három munkanapon belül elfogadni.
- 2.3 Az elfogadás úgy történik, hogy az EPLAN írásos visszaigazolást küld.

## **3. A használat terjedelme**

- 3.1 Az EPLAN egyszerű, nem kizárólagos használati jogot („licenc”) biztosít a szerződő félnek a standard szoftver jelen szerződéses feltételek szerinti használatához az EPLAN szerződéskötéskor érvényes licencmodelljének mértékéig. A standard szoftver minden ezen túlmenő használata tilos, kivéve, ha az EPLAN előzetesen írásban (e-mailben) hozzájárult a kiterjesztett használatához.
- 3.2 A szerződő fél felhasználási céljaihoz való használatra korlátozva, az EPLAN az alábbi, a)–d) pontban megnevezett licenctípusok egyikét biztosítja a szerződő fél számára. A licenc biztosítása a szerződéskötéssel kezdődik és ahhoz a felfüggesztő feltételhez kötött, hogy a szerződő fél az első előfizetési díjat a mindenkor érvényes mértékben, teljesen kifizeti.
- a) egy felhasználós licenc: Egyszerű és időben korlátozott használati jog, mely azonban tartalmilag és térben egy munkaállomás hardverén, illetve egy megfelelő felhőalapú alkalmazásban való telepítésre korlátozódik. Ez a használati jog nem tartalmaz hálózaton vagy virtuális gépen keresztüli hozzáférést a szoftverhez.
- b) hálózati licenc: Egyszerű és időben korlátozott használati jog, mely azonban tartalmilag és térben a vállalaton belüli hálózat több számítógépén való

telepítésre korlátozódik, ahol a hálózat földrajzilag csak annak az országnak területére terjedhet ki, amelyben a szerződő fél székhelye található. A hálózaton belüli egyidejű használatok maximális száma az egymástól függetlenül működő alaprendszerek (kiegészítő rendszerek nélküli) számától függ, amelyek a licenc keretében rendelkezésre vannak bocsátva és aktiválva vannak, és amelyeket a kiszolgáló oldaláról EPLAN által biztosított licenkezelő szoftverrel kezelnek. Ha a szerződő fél székhelye az Európai Gazdasági Térségben (EGT), az Egyesült Királyságban (GB) vagy Svájcban található, a licenc a teljes EGT-re, Nagy-Britanniára (GB) és Svájcra érvényes.

- c) WAN licenc: Amennyiben a szerződő fél WAN licencet vásárol, a fenti 3.2 szakasz b) pontjának rendelkezései azzal a sajátossággal érvényesek, hogy a szerződő fél hálózata az egész világra kiterjedhet.
- d) Megnevezett felhasználói licenc: A szoftvert csak a megadott nevű, regisztrált felhasználók használhatják. Az ebből a licenctípusból eredő esetleges további vagy egyéb korlátozások – különösen a termékek termékcsaládokhoz való tartozása – a termék specifikus dokumentumokban található meg.

3.3 A szerződő fél saját felhasználási céljai a belső üzleti tranzakciói. Nem tartoznak ezek közé a következők:

- a) a szerződő féllel kapcsolt vállalkozások számára lebonyolított üzleti tranzakciók,

A jelen feltételek alkalmazásában „kapcsolt vállalkozások” azok a jogilag független vállalatok, melyek a) egy másik vállalat részvényeinek többségével vagy szavazati jogainak többségével rendelkeznek (többségi részesedés), valamint azok a vállalatok, melyek ilyen többségi tulajdonban vannak, vagy b) amelyek közvetlenül vagy közvetve meghatározó befolyást gyakorolhatnak egy másik vállalatra (ellenőrzési viszony), valamint azok a vállalatok, melyek ilyen ellenőrzési viszonyban állnak, illetve c) amelyek közös irányítás alatt állnak, vagy egyéb módon függenek egymástól.

- b) számítástechnikai központ üzemeltetése harmadik felek számára,
- c) a standard szoftver ideiglenes rendelkezésre bocsátása (pl. alkalmazásszolgáltatásként) más vállalatok számára, illetve
- d) a standard szoftver használata olyan személyek képzésére, akik nem a szerződő fél alkalmazottai vagy egyéb módon általa foglalkoztatottak,

kivéve, ha az EPLAN írásban hozzájárulását adta a szerződő félnek az ilyen jellegű használatához. A harmadik fél által, a szerződő fél megbízásából, ellenőrzése alatt és kizárólag az ő céljaira történő üzemeltetés (informatikai kiszervezés, tárhelyszolgáltatás) megengedett. A szerződő fél nem használhat olyan műszaki megoldásokat, melyek révén a szerződő fél a megvásárolt licencen túlmutató

használatot kíván elérni, azaz különösen a hardverkulcs-szerveren és távoli gépen telepített szoftvereken keresztül történő használat.

- 3.4 A standard szoftver sokszorosítása csak olyan mértékben és csak olyan számban megengedett, amely a szerződés szerinti használathoz szükséges. A szerződő fél a technika szabályainak figyelembevételével és a szükséges mértékben biztonsági másolatot készíthet a standard szoftverről. Ha a szerződő fél online letöltés útján vásárolta meg a standard szoftvert, jogosult a standard szoftvert adathordozóra másolni. A hordozható adathordozón tárolt másolatokat akként kell megjelölni, az eredeti adathordozó szerzői jogi megjegyzésével kell ellátni, továbbá a másolatok számát és tartózkodási helyét megfelelően dokumentálni kell. Az EPLAN kérésére a szerződő félnek megfelelő bizonyítékot kell szolgáltatnia arra vonatkozóan, hogy teljesítette az 1. mondatban megadott kötelezettségeit.
- 3.5 Tilos a szerződő félnek módosításokat, különösen visszafejtést végeznie, kivéve, ha az EPLAN írásban (e-mailben) engedélyezte a szerződő fél számára az ilyen módosítást. Kivételes esetben a szerződő fél kifejezett engedély nélkül is eltérhet a módosítási tilalomtól, ha az intézkedés – különösen fenyegető működési hiba vagy rendszerkiesés esetén – annak érdekében szükséges, hogy
  - a) biztosítsa a szerződő fél által használt más hardverekkel és szoftverekkel való interoperabilitást,
  - b) biztosítsa vagy helyreállítsa a rendeltetésszerű használatot, vagy
  - c) súlyos hibát küszöböljön ki.
- 3.6 Amennyiben javítás vagy karbantartás keretében az EPLAN a standard szoftver új verzióját bocsátja a szerződő fél rendelkezésre, amely a szerződés korábban biztosított tárgya (régii verzió) helyébe lép, akkor az új verzió is a jelen szerződéses feltételek hatálya alá tartozik.
- 3.7 Ha az EPLAN a standard szoftver új verzióját bocsátja a szerződő fél rendelkezésére, a szerződő fél jogosultságai a régi verzióra nézve megszűnnek, anélkül, hogy az EPLAN kifejezetten kérné annak visszaadását, ill. törlését. A szerződő fél addig folytathatja a régi verzió használatát, amíg kompatibilitási okokból szükséges, különösen abban az esetben, ha a saját szerződéses partnerei vagy beszállítói régebbi verziót használnak. A megvásárolt licencek teljes száma ezáltal nem növekszik. A régi verzió tekintetében semmilyen, szoftverszolgáltatások teljesítésére vonatkozó – különösen karbantartási és szervizelési – igényt nem támaszthat az EPLAN vállalattal szemben. Ha a szerződő fél olyan fájlt használ az új verzióval, amelyet eredetileg a régi verzióban mentettek el, a fájl a továbbiakban már nem módosítható a régi verzióval.
- 3.8 Az EPLAN semmilyen jogot nem szerez a szerződő fél olyan fájljai, dokumentációi és egyéb adatai felett, melyeket a standard szoftver rendeltetésszerű és szerződésben

meghatározott használatával hoznak létre.

#### **4. Telepítés, képzés, szoftverszolgáltatás és konzultáció**

- 4.1 Amennyiben az EPLAN letölthető fájlként bocsátja a szerződő fél rendelkezésére a szoftvert, az EPLAN a szoftver telepítéséhez az alkalmazási dokumentációban ismertetett telepítési utasításokra hivatkozik, különösen arra a hardver- és szoftverkörnyezetre, amelynek a szerződő félnél rendelkezésre kell állnia. A szerződő fél kérésére az EPLAN külön megkötendő megállapodás és a mindenkor érvényes listaárak alapján átvállalja a szoftver telepítését.
- 4.2 Oktatást és képzést a szerződő féllel kötött külön megállapodás és a mindenkor érvényes listaárai alapján nyújt az EPLAN.
- 4.3 A szerződő fél annak megfelelően vesz részt a szoftverszolgáltatásban, ahogy az EPLAN azt a mindenkor aktuális „Szoftverszolgáltatás” szolgáltatás leírása szerint kínálja. Eltérő megállapodás hiányában az EPLAN kizárólag a mindenkor legújabb, a szerződő fél rendelkezésére bocsátott programverzióra vonatkozólag tartozik szervizszolgáltatásokat nyújtani. A szolgáltatás mind a szoftverre, mind a kapcsolódó EPLAN szoftver dokumentációra kiterjed. A szerződő félnek a szoftverszolgáltatás keretén belül újonnan kiadott programverziókkal kapcsolatos jogaira és kötelezettségeire a jelen használati feltételeket kell alkalmazni.
- 4.4 A szerződő fél mindig az új szoftververziók standard verzióját kapja meg, a kapcsolódó szolgáltatás leírásban meghatározottak szerint. Az esetleges ügyfél specifikus módosítások átvételéért a szerződő fél saját maga felel. A szolgáltatás nem terjed ki az olyan egyéni programokra és ügyfél specifikus szoftvermódosításokra, melyek személyre szabási technológiákon, pl. API-programozás, parancsfájlok használata, törzsadatok személyre szabása, köteget fájllok használata rutinokhoz stb. alapulnak. Az ezzel összefüggésben esetlegesen ahhoz szükséges munkákat, hogy a standard szoftver új szoftververzióinak biztosítását követően megőrizték a szoftver működőképességét, a szerződő félnek külön meg kell rendelnie és ki kell fizetnie.
- 4.5 Az alábbi szolgáltatások nem képezik a szerződő fél és az EPLAN közötti szerződés tárgyát:
- a) Olyan programokhoz nyújtott szervizszolgáltatások, melyeket a szerződő fél az EPLAN által meghatározottól eltérő használati feltételek mellett használ.
  - b) A szoftver újonnan kiadott operációs rendszereknek megfelelő módosítása, illetve a szoftver átállítása olyan operációs rendszerekre, melyek esetében az EPLAN általában véve nem engedélyezte a szoftver használatát.
  - c) Olyan szervizmunkák, melyek a szerződő fél hibájából azért szükségesek, mert ő vagy valamely, a felelősségi körébe tartozó személy nem tartja be a kezelési útmutatót, más módon helytelenül kezeli a szoftvert, illetve ha a szoftver vagy az

adathordozó, amelyen a szoftver található, felróható kötelezettségszegés miatt megsérül vagy módosításra kerül.

- d) Bármely szervizszolgáltatás a telepítés helyén.
- e) Távoli kommunikációs eszközökkel – pl. hotline, webes konferencián vagy online képzésen keresztül – biztosított képzési szolgáltatások.

Amennyiben a szerződő fél írásban megrendeli az ilyen kiegészítő konzultációs szolgáltatásokat, az EPLAN jogosult a megrendelésnek megfelelően teljesített szolgáltatásokat a mindenkor érvényes áraknak – különösen az óradíjaknak és az utazási költségeknek – megfelelően kiszámlázni.

## **5. Felhőalapú alkalmazásként való használat, rendelkezésre állás**

- 5.1 Amennyiben a szerződő fél a felhőalapú platformon keresztül fér hozzá a szoftverhez (felhőalapú alkalmazásként való használat), ő felel a saját környezetében a hozzáféréshez használt eszközök működőképességéért, a szükséges hardver- és szoftverkörnyezet meglétéért, valamint az internetkapcsolat fenntartásáért. A szerződő fél köteles a hozzáférési adatait bizalmasan kezelni, azokat nem adhatja tovább harmadik félnek.
- 5.2 Az szerződő fél köteles rendszeresen biztonsági másolatot készíteni az adatairól, hogy az adatok bármikor – rendszerhiba vagy rendszerkiesés esetén is – helyreállíthatók legyenek. Az EPLAN nem vállal felelősséget a szerződő fél adatainak elvesztéséért, ha a kár oka az, hogy a szerződő fél elmulasztott biztonsági mentést végezni, és ezáltal biztosítani azt, hogy az elveszett adatok ésszerű erőfeszítéssel helyreállíthatók legyenek.
- 5.3 A felhőalapú platform és/vagy a platformon elérhető alkalmazások üzemzavarairól vagy hibás működéséről a szerződő fél köteles azok felfedezését követően haladéktalanul értesíteni az EPLAN vállalatot. A szerződő fél minden olyan intézkedést megtesz, mely lehetővé teszi az adott üzemzavar vagy működési hiba és annak okának megállapítását, továbbá megkönnyíti vagy felgyorsítja azok elhárítását. A szerződő fél különösen gondoskodik saját megállapításainak érthető módon való dokumentálásáról.
- 5.4 A szerződő fél az EPLAN kifejezett előzetes hozzájárulása nélkül nem teheti hozzáférhetővé a felhőalapú platformot, beleértve a rajta lévő szoftveralkalmazásokat is, illetve nem engedheti át azok használatát harmadik felek számára. A hozzájárulást írásban kell megtennie az EPLAN vállalatnak.
- 5.5 A szerződő fél semmilyen körülmények között nem használhatja a tartalmakat a felhőalapú platform, illetve az abban rendelkezésre álló alkalmazások reprodukálására és/vagy egyéb utánzására. A szerződő fél nem jogosult (a) a felhőalapú platformot visszaélészerűen használni; (b) hozzáférést szerezni az alkalmazások olyan részeihez, melyek használatára nincs jogosultsága; (c) illegális,

erkölcstelen vagy sértő tartalmakat tárolni a platformon; vagy (d) tudatosan ártalmas tartalmakból álló szekvenciákat biztosítani; (e) a platformon keresztül kéretlen reklámüzeneteket (spam) továbbítani; vagy (f) a felhőalapú platform működésébe egyéb, káros módon beavatkozni.

- 5.6 Amennyiben a szerződő fél megszegi a jelen használati feltételek alapján rá háruló kötelezettségeket, az EPLAN jogosult a szerződő fél előzetes írásbeli értesítését követően ideiglenesen letiltani a szerződő fél felhőalapú platformhoz való hozzáférését, amennyiben a jogsértés ily módon megszüntethető. A letiltást azonnal fel kell oldania, amint megszűnt a letiltás oka. Amennyiben a szerződő fél a megfelelő írásbeli figyelmeztetés ellenére továbbra is vagy ismételten megszegi kötelezettségeit, az EPLAN jogosult a szerződést felmondási határidő nélkül, rendkívüli felmondással megszüntetni, és a szerződő fél fiókját végleg törölni. Ez nem érinti az EPLAN azon jogát, hogy további törvényes jogokat érvényesítsen.
- 5.7 Az EPLAN csak azért felel, hogy a felhőalapú platformon elérhető alkalmazások annak a számítástechnikai központnak az internetes csomópontjáig megfelelően működjenek, amelyben az alkalmazásokat működtetni kívánják. Az egyéb adatvonal-kapcsolatok hibamentes működéséért az EPLAN nem visel felelősséget. Az alkalmazások mindaddig „elérhetőnek” minősülnek, amíg a szerződő fél üzemzavart nem jelez, illetve amíg az EPLAN fel nem ismeri az üzemzavart. A kiesési idő mérése akkor kezdődik, amikor a szerződő fél jelzése beérkezik az EPLAN vállalathoz, illetve amikor az EPLAN felismeri az üzemzavart.
- 5.8 Amennyiben a szolgáltatási szintre vonatkozó megállapodás másként nem rendelkezik, a felhő és az abban található alkalmazások rendelkezésre állása naptári hónaponként 98%. Amennyiben az átlagos rendelkezésre állás az EPLAN hibájából nem éri el ezt az értéket, de nem kisebb, mint naptári hónaponként 80%, a szerződő fél átalányösszegű jóváírást kap, melynek nagysága az üzemzavar által érintett szolgáltatáscsomag havi díjának 20%-a. Feltéve, hogy a szerződő fél haladéktalanul jelzi, ha a szolgáltatás nem áll rendelkezésre. Amennyiben a rendelkezésre állás az adott hónapban ennél kevesebb, az EPLAN a teljes havi díjat jóváírja a szerződő félnek, feltéve, hogy a szerződő fél haladéktalanul jelzi, ha a szolgáltatás nem áll rendelkezésre. A jóváírást mindig a szerződéses időszakon belül a kisebb mértékű rendelkezésre állással érintett hónapra nézve arányosan számítják ki, és a szerződéses időszak végén számolják el. A szoftverszolgáltatási szerződések arányos visszatérítése kizárt. Ha a szerződés megszűnik, a szerződő fél készpénzben kap visszatérítést. A megadott átlagos rendelkezésre állás el neméréséből eredő további követelések kizártak – a jelen használati feltételek és a törvény által a szerződő félnek biztosított jogok sérelme nélkül.
- 5.9 Azok a szolgáltatási zavarok, melyek az alábbi események bármelyikén alapulnak, nem minősülnek kiesési időnek, és a rendelkezésre állás kiszámításakor figyelmen kívül hagyják őket:
- a) szükséges karbantartási munkák;

- b) a szerződő féltől eredő üzemzavarok, kiesések és teljesítés akadályok;
- c) harmadik fél tevékenységéből (pl. szolgáltatásmegtagadással járó támadás) vagy vis maiorból eredő kiesések.

Az EPLAN rendszeresen végez karbantartási munkákat, többek között frissített vagy továbbfejlesztett verziók telepítése céljából. Amennyiben a karbantartási munkák a szolgáltatás megszakadását eredményezik, az EPLAN előzetesen, írásban tájékoztatja a szerződő felet. Az EPLAN lehetőség szerint minimalizálja a karbantartási munkák miatti korlátozott működést.

- 5.10 A „DATA PORTAL” révén rendelkezésre álló alkalmazásokon belül a szerződő fél többek között hozzáférést kap különböző gyártók különféle alkatrészeinek, komponenseinek és eszközeinek termékadataihoz (digitális termékadatok). A szerződő fél jogosult a digitális termékadatok további felhasználására a használati feltételek keretén belül. Kizárólag az EPLAN vagy az adott gyártó dönti el, hogy mely digitális termékadatok, milyen formában és milyen terjedelemben bocsátja a szerződő fél rendelkezésére. Az EPLAN mindig gondosan végzi el a digitális termékadatok összeállítását. Az EPLAN azonban nem tudja ellenőrizni azok teljességét, helyességét és naprakészségét. Előfordulhat, hogy egyes digitális termékadatok helytelenek, hiányosak vagy elavultak. Az EPLAN ezért éppúgy nem vállal felelősséget, mint azért, hogy az adatok alkalmasak legyenek a szerződő fél speciális használati céljainak teljesítésére.
- 5.11 A digitális termékadatok keretében megadott egyes termékek specifikációját az adott gyártó adatlapja tartalmazza. Az EPLAN nem garantálja, hogy az általa biztosított alkalmazásokban rendelkezésre álló digitális termékadatok megegyeznek az alkatrészek, komponensek és eszközök tényleges tulajdonságaival. Kétség esetén a szerződő fél kapcsolatba lép az adott gyártóval a termékleírások ellenőrzése céljából. Ehhez használhatja a „visszajelzés funkciót”.
- 5.12 Az EPLAN a digitális termékadatok az adott gyártóval kötött megállapodások szerint tölti fel az alkalmazásokba. Ugyanez vonatkozik a későbbi frissítésekre is. Ennek során az EPLAN az összes gyártó adatait azonos fontossággal és egységes kritériumoknak megfelelően veszi fel, objektív ok nélkül egyetlen gyártót sem részesíti sem előnyben, sem hátrányban. A felhasználó tevékenységeinek köszönhetően előfordulhat, hogy bizonyos gyártói információk előnyben részesítve jelennek meg, pl. ha a felhasználó az érintett gyártót gyakran kiválasztja, ill. letölti annak termékadatait. Ez nem tekinthető az EPLAN ajánlásának. Az EPLAN lehetőséget biztosít az adott gyártó számára, hogy megfelelő formában és a műszaki lehetőségek keretén belül kísérő reklámot helyezzen el (pl. banner megjelenítése). Ezek tartalmáért a gyártó tartozik kizárólagos felelősséggel.
- 5.13 Az EPLAN fenntartja a jogot, hogy egyes szoftverfunkciókat, melyek jelenleg az Eplan platformjának megoldásain keresztül („helyszínen”) elérhetők, a jövőbeli verziók esetében a felhőbe helyezze át. Az érintett szoftverfunkciók megnevezése és leírása



az EPLAN platform szoftverének mindenkori verziójához tartozó szolgáltatásleírásban található meg. Amennyiben a szerződő fél rendelkezik érvényes, az EplanN vállalattal kötött szoftverszolgáltatási szerződéssel, úgy a szerződő fél továbbra is használhatja a felhőbe áthelyezett szoftverfunkciókat a leírásban megadott mértékig. Abban az esetben, ha a szerződő fél felmondja a szoftverszolgáltatási szerződését, úgy a szerződő fél továbbra is használhatja az EPLAN „helyszínen” vásárolt szoftverlicenzeit az általa utóljára használt verzióban. Amennyiben a szerződés másként nem rendelkezik, ilyen esetben a szerződő fél nem rendelkezik semmilyen az előzőekben ismertetetten túlmenő használati joggal a felhőben elérhető funkciókra vonatkozóan, és az EPLAN nem köteles azokat biztosítani.

Kiegészítő rendszerek és modulok (bővítmények), elemek, illetve kiegészítő funkciók (API programok) csak az Eplan alapszoftverrendszerével azonos verzióban használhatók.

A szoftverszolgáltatási szerződés felmondása esetén az EPLAN nem köteles fenntartani a szerződő fél által használt és a felhőbe áthelyezett bővítmények, elemek vagy kiegészítő funkciók verziójának kompatibilitását.

## **6. A szerződés tárgyának védelme**

- 6.1 A szerződés tárgyával (és a szerződő fél által készített összes másolattal) kapcsolatos minden jog – különösen a szerzői jogok és az ipari tulajdonjogok – az EPLAN, illetve harmadik fél szoftverének rendelkezésre bocsátása esetén az adott szoftver beszállítójának birtokában maradnak, kivéve, ha a jelen szerződés alapján kifejezetten a szerződő félre ruháznak át jogokat. Ez a szerződés tárgyának EPLAN, az engedélyező vagy harmadik felek által történő módosítására is érvényes.
- 6.2 A szerződő fél a szerződés átengedett tárgyát gondosan tárolja a visszaélések kizárása érdekében. A szerződés tárgyát (függetlenül attól, hogy változatlan vagy módosított formában) csak az EPLAN hozzájárulását követően teszi harmadik felek számára hozzáférhetővé. A hozzájárulást írásban (e-mail) kell megtennie az EPLAN vállalatnak. Harmadik félnek minősülnek azok a személyek, akik nem állnak a szerződő fél alkalmazásában, valamint minden más olyan személy, aki a szerződés tárgyának szerződés szerinti használata érdekében a szerződő félnél tartózkodik, illetve annak környezetében tevékenykedik.
- 6.3 Tilos a szerződő félnek az EPLAN, illetve a mindenkori engedélyező szerzői jogi megjegyzéseit, megkülönböztető jelzéseit és/vagy ellenőrző számait vagy jeleit módosítani vagy eltávolítani. Amennyiben a szerződő fél megváltoztatja vagy módosítja a szerződés tárgyát, úgy ezeket a megjegyzéseket és jelöléseket át kell vennie a szerződés tárgyának módosított változatába.

- 6.4 A szerződő fél nyilvántartást vezet a szerződés tárgyáról általa a szerződésnek megfelelően adathordozókon létrehozott másolatokról, és kérésre ezzel kapcsolatban felvilágosítást nyújt az EPLAN számára, valamint szintén kérésre betekintést kínál a nyilvántartásába az EPLAN számára.
- 6.5 Amennyiben a szerződő fél a szerződés tárgyát (részben, változatlanul vagy módosítva) tartalmazó adathordozókat, memóriákat vagy egyéb hardvereket ad tovább harmadik félnek, illetve átruházza az azok feletti közvetlen tulajdonjogát, a szerződő fél gondoskodik arról, hogy a továbbadás, ill. tulajdonjog-átruházás előtt teljes mértékben és véglegesen töröljék a szerződés tárgyát azokról.
- 6.6 Az EPLAN jogosult a szoftver minden telepítését szoftvermásolás-védelemmel (online licenckulcs) ellátni, amely lehetővé teszi a Szerződő Fél számára a szoftver korlátozott ideig történő használatát a megrendelés visszaigazolásában meghatározott időtartamra. A Szerződő Fél köteles a szoftvervédelem felismerhető működési zavarairól az EPLAN-t haladéktalanul írásban tájékoztatni. Amennyiben a Szerződő Fél továbbra is hardveres másolásvédelmet (dongle) használ, az EPLAN a régi dongle visszaszolgáltatása ellenében - amennyiben ez technikailag lehetséges - a hibás dongle-t online licenckulccsal cseréli ki. Ha a Szerződő Fél elveszíti a dongle-t, vagy ha az elveszett, az EPLAN a szoftverhasználati díj újbóli megfizetésétől teheti függővé az online licenckulcs biztosítását, kivéve, ha a Szerződő Fél bizonyítja a dongle megsemmisülését
- 6.7 A szerződő fél köteles saját hatáskörében gondoskodni arról, hogy a szoftver használata csak működőképes hardverkulcs vagy érvényes online licenckulcs egyidejű biztosítása mellett történjen. E kötelezettség vétkes megszegése esetén három (3) évre szóló egyszerű előfizetési díj összegének megfelelő összegű kötbér fizetendő. A szerződő félnek jogában áll bizonyítani, hogy az adott esetben nem, illetve az átalányösszegeknél kisebb kár keletkezett; az EPLAN vállalatnak hasonlóképpen joga van bizonyítottan magasabb kár megtérítését követelni.

## **7. Használati jogok, kiértékelések**

- 7.1 Ha az EPLAN által biztosított szoftver használatával a szerződő fél digitálisan leképezett termékeket vagy munkaeredményeket (tartalmakat) módosít, és ezáltal olyan új vagy módosított tartalmak keletkeznek, melyekre vonatkozólag nem állapítható meg független ipari tulajdonjog, az eredmények kizárólag a szerződő fél tulajdonát képezik.
- 7.2 Amennyiben a szerződő fél felhőalapú alkalmazásként használja a szoftvert, az EPLAN jogosult az Eplan szoftver használati módját (pl. kezelési lépések, módosítási funkciók és a beviteli mezők használata), valamint a választott szoftver- és hardverkonfigurációt rögzíteni, továbbá megfelelő módon kiértékelni. A kiértékelés eredményeit az EPLAN nem személyre szabható formában arra használja, hogy javítsa a szoftver felhasználóbarát jellegét, funkcióinak körét és teljesítőképességét.

A tartalmak vagy eredmények 7.1. pont szerinti automatizált kiértékelését csak a mindenkori felhasználó hozzájárulásával és csak abból a célból értékeli ki az EPLAN, hogy lehetővé tegye az Eplan szoftver kiegészítő funkcióit.

- 7.3 Az EPLAN jogosult minden jogilag megengedett lépést megtenni a szoftvertermékeivel való visszaélés megakadályozása érdekében. Ebben az összefüggésben az Eplan szoftverprogramjai olyan biztonsági mechanizmust is tartalmazhatnak, mely képes az Eplan szoftverprogramjairól készült illegális másolatok telepítését vagy használatát észlelni, valamint kizárólag ezekről az illegális másolatokról készült adatokat (pl. IP és MAC-cím) rögzíteni és továbbítani. Az összegyűjtött adatok semmilyen a szerződő fél által az Eplan szoftvereivel készített adatot nem tartalmaznak. Az Eplan szoftvereinek használatával a szerződő fél hozzájárul az ilyen jellegű észleléshez és adatgyűjtéshez, valamint az adatok továbbításához és felhasználásához, amennyiben a biztonsági mechanizmus illegális másolatot észlel. Ezenkívül az EPLAN fenntartja a jogot, hogy az Eplan szoftvereihez való hozzáférés szabályozása érdekében hardverkulcsot, licenckezelő szoftvert és/vagy online licenckulcsot használjon. A szerződő fél semmilyen lépést nem tehet az intézkedések megkerülése vagy kijátszása érdekében. Tilos az Eplan szoftver használata az ahhoz szükséges hardvermásolás-védelem vagy az EPLAN által biztosított online licenckulcs használata nélkül.
- 7.4 Az EPLAN jogosult a szerződő fél személyes adatait a hatályos adatvédelmi törvények, irányelvek és egyéb előírások rendelkezéseit figyelembe véve és betartva gyűjteni, kezelni és tárolni.
- 7.5 Amennyiben az EPLAN esetlegesen szerződő felek adataival kapcsolatban kiértékeléseket végez, úgy az EPLAN kizárólag az adatvédelmi jogszabályok által megengedett mértékben végzi el azokat.

## **8. A használati jog átruházhatóságának tilalma**

Az EPLAN által a szerződő félnek a szerződéssel összhangban biztosított szoftverhasználati jog nem ruházható át. Tilos a szerződés tárgyát harmadik félnek átengedni. Ez az ideiglenes átengedésre, valamint a használati lehetőségek harmadik félnek, díj ellenében vagy ingyenesen történő biztosítására is érvényes, függetlenül attól, hogy a szerződés tárgyát fizikai vagy nem fizikai formában engedik-e át, illetve csupán hozzáférést biztosítanak ahhoz.

## **9. A szerződő fél együttműködési és tájékoztatási kötelezettségei**

- 9.1 A szerződő fél tájékozódott a szoftver alapvető működési jellemzőiről, és viseli annak kockázatát, hogy a jellemzők megfelelnek-e, vagy sem, a saját követelményeinek és igényeinek. Bizonytalanságok vagy kétségek esetén köteles a szerződéskötés előtt az EPLAN munkatársaitól tájékoztatást, illetve szakértő harmadik féltől tanácsot kérni.

- 9.2 A szoftver használatához szükséges működőképes – és a plusz kapacitásokat és rendszererőforrásokat is figyelembe véve megfelelően méretezett – hardver- és szoftverkörnyezet kialakításáért a szerződő fél felel.
- 9.3 A szerződő fél használat előtt alaposan teszteli az EPLAN által biztosított szoftvert hibamentesség, valamint a meglévő hardver- és szoftverkörnyezetben való használhatóság tekintetében. Ez azokra a szoftverekre is érvényes, melyeket a jótállás és a karbantartás keretében kap meg az EPLAN vállalattól.
- 9.4 A szerződő fél betartja az EPLAN által a szoftver telepítéséhez és üzemeltetéséhez megadott utasításokat; rendszeresen tájékozódik az interneten, a [www.eplan.hu](http://www.eplan.hu) címen elérhető weboldalakon keresztül hozzáférhető aktuális információkról, melyeket figyelembe vesz az üzemeltetés során.
- 9.5 Amennyiben az EPLAN a szerződés tárgyának biztosításán túl további szolgáltatási kötelezettségeket vállalt, a szerződő fél díjazás nélkül, a szükséges mértékben együttműködik azok teljesítésében úgy, hogy pl. dolgozókat, irodákat, hardvereket és szoftvereket, elektromos energiát, adatokat és távközlési berendezéseket bocsát rendelkezésre.
- 9.6 A szerződő fél hibakeresés és hibaelhárítás céljából hozzáférést biztosít az EPLAN számára a szerződés tárgyához, az EPLAN választásától függően közvetlenül és/vagy távoli adatátvitel útján.
- 9.7 A szerződő fél megfelelő óvintézkedéseket (napi adatmentés, hibadiagnosztika, az adatfeldolgozási eredmények rendszeres ellenőrzése stb.) tesz arra az esetre, hogy a szoftver részben vagy egészben nem működik megfelelően. Hacsak a szerződő fél előzőleg kifejezetten másként nem nyilatkozik, az EPLAN abból indulhat ki, hogy a szerződő fél összes olyan adata, mellyel az EPLAN érintkezésbe kerülhet, szakszerűen biztosítva van.
- 9.8 A szerződő fél viseli a kötelezettségei megszegéséből eredő hátrányokat és többletköltségeket.

## **10. Vizsgálati és jelentési kötelezettség hibák esetén**

Amennyiben a szerződés időtartama alatt a szerződés tárgyában hiba lép fel, a szerződő fél haladéktalanul jelenti a hibát az EPLAN vállalatnak. Amennyiben a szerződő fél nem vagy nem időben jelzi az EPLAN vállalatnak azokat a hibákat, melyeket felismert, illetve amelyeket saját üzleti ellenőrzési kötelezettségeinek megfelelő teljesítése esetén felismerhetett volna, úgy elveszíti a jótálláshoz való jogosultságát. Azokra a hibákra nézve, melyeket a szerződő fél már a szerződés megkötésekor ismert, ill. amelyek felismerésére súlyos gondatlanság miatt nem került sor, nem érvényesíthető jótállási igény.

## **11. Hibás teljesítés és jogcímbeli hiba, a teljesítéssel kapcsolatban felmerült egyéb hibák**

- 11.1 Hibás teljesítés esetén az EPLAN elsősorban utólagos teljesítés útján biztosít kellékszavatosságot. Ebből a célból az EPLAN saját belátása szerint új, hibamentes szoftververziót biztosít a szerződő fél részére (kicserélés), vagy orvosolja a hibát (kijavítás). A hiba megszüntetésének minősül az is, ha az EPLAN ésszerű lehetőségeket ismerttet a szerződő fél számára a hiba hatásainak elkerülésére.
- 11.2 A jogcímbeli hibák esetén az EPLAN elsősorban utólagos teljesítés útján biztosít szavatosságot. Ebből a célból az EPLAN saját belátása szerint jogilag hibátlan lehetőséget biztosít a szerződő fél számára a szolgáltatott szerződéses szoftverek, illetve az azonos értékű kicserélt vagy módosított szerződéses szoftverek használatára.
- 11.3 A szerződő fél köteles új szoftververziót elfogadni, amennyiben a szerződéses funkciók köre megmarad, és az alkalmazása nem vezet jelentős hátrányokhoz.
- 11.4 A szerződő fél nem jogosult a szerződést felmondani, arra tekintettel, hogy a használati joga nem biztosított, kivéve, ha a kijavítás vagy a kicserélés ésszerű időn belül elmaradt; e vonatkozásban figyelmen kívül hagyandó az alkalmasság jelentéktelen csökkenése. Az EPLAN a hiba miatt a jelen Előfizetői Szerződési Feltételekben meghatározott korlátok között fizet kártérítést vagy téríti meg a csekély költségeket.
- 11.5 Amennyiben az EPLAN anélkül, hogy arra köteles lenne hibaelhárítási vagy zavar elhárítási szolgáltatásokat nyújt, az EPLAN a szokásos árainak megfelelően díjazást követelhet ezért. Ez különösen akkor alkalmazandó, amennyiben a hiba nem bizonyítható, vagy nem róható fel az EPLAN-nak. Továbbá, az EPLAN költségtérítésre lesz jogosult azon további költségei vonatkozásában, amelyek abból származnak, hogy a szerződő fél nem megfelelően tett eleget a hibák megvizsgálására és bejelentésére vonatkozó kötelezettségeinek.
- 11.6 Amennyiben harmadik fél olyan igényeket érvényesít, amelyek megakadályozzák a Szerződő Felet abban, hogy gyakorolja a szerződés alapján neki biztosított használati jogokat, a szerződő fél erről köteles haladéktalanul írásban tájékoztatni az EPLAN-t. A szerződő fél ezennel felhatalmazza az EPLAN-t, hogy saját felelősségére intézkedjen bírósági úton és bíróságon kívül a megfelelő jogi védelemről a harmadik féllel szemben. Ha a szerződő fél ellen pert indítanak, egyeztetnie kell az EPLAN-nal, és kizárólag az EPLAN hozzájárulásával tehet jogi lépéseket, különösen ismerhet el tartozást vagy köthet egyezséget.
- 11.7 A szerződő félnek csak akkor származnak jogai az EPLAN egyéb kötelezettségszegéseiből, amennyiben írásban értesítette az EPLAN-t a kötelezettségszegésről, és ésszerű türelmi időt biztosított az EPLAN számára a kötelezettségszegés orvoslására. Ez nem alkalmazandó, amennyiben a

kötelezettségszegés jellege miatt nem lehetséges annak orvoslása. A meghatározott korlátozások vonatkoznak a kártérítés megfizetésére vagy a csekély költségek megtérítésére a jelen Előfizetői Szerződési Feltételekkel összhangban.

## **12. Felelősség**

- 12.1 Az EPLAN csak akkor felel a károkozásért, ha az az EPLAN-nak felróható, kivéve, ha a jogszabály felróhatóság nélkül is előírja a felelősséget.
- 12.2 Az EPLAN korlátozás nélkül felel az általa szándékosan okozott, valamint az emberi életet, testi épséget és egészséget károsító károkozásért.
- 12.3 Az EPLAN felelőssége a szerződés teljesítésével összefüggésben az alapvető szerződéses kötelezettségeinek megszegéséből eredő egyéb előrelátható károk jellemzően előforduló mértékének megtérítésére korlátozódik. Alapvető kötelezettség az a kötelezettség, amelynek teljesítése elsősorban a szerződés megfelelő teljesítését teszi lehetővé, és amely folyamatos fenntartására a másik szerződő fél jogosan számít.
- 12.4 A Szerződő Felet kármegelőzési, kárelhárítási és kárenyhítési kötelezettség terheli. Az e kötelezettségek felróható megszegése miatt keletkezett kárt az EPLAN nem köteles megtéríteni. Az EPLAN és a szerződő fél között a kárt magatartásuk felróhatósága arányában, ha ez nem megállapítható, közrehatásuk arányában kell megosztani. Ha a közrehatás arányát sem lehet megállapítani, a kárt az EPLAN és a szerződő fél között egyenlő arányban kell megosztani.
- 12.5 A 12.2. Szakaszban szabályozott esetek kivételével az EPLAN kizárólag az általa okozott és a szerződő fél által megfelelően igazolt közvetlen vagyoni károkért felel, káreseményenként legfeljebb 367 000 000 magyar forint erejéig, ezáltal egy naptári éven belül valamennyi káreseményért fennálló teljes felelőssége 734 000 000 magyar forintra korlátozódik. A pénzügyi veszteségért és a következményi károkért, különösen az elmaradt haszonból, a gyártás visszaeséséből eredő és a harmadik felek által okozott károkért való felelősség kizárt.

## **13. Elévülési idő**

A szerződő fél jótállási igényeinek elévülési ideje egy év. Az 1. mondatot nem kell alkalmazni, ha a törvény hosszabb időt ír elő, valamint szándékos vagy súlyosan gondatlan kötelezettségszegés miatt bekövetkező halálesetek, testi sérülések vagy egészségkárosodások esetén, továbbá a termékfelelősségi törvény szerinti kártérítési igények esetében.

## **14. A szerződés időtartama, a szerződés tárgyának használatára vonatkozó jog**

## **vége**

- 14.1 Eltérő rendelkezés hiányában a szerződéses viszony a szerződés rendelkezés-visszaigazolásban megnevezett kezdetekor jön létre, és a szerződés határozatlan időre köttetik.
- 14.2 Eltérő rendelkezés hiányában a szerződés alapvető időtartamát a rendelkezés-visszaigazolás tartalmazza. A szerződéses viszonyt bármelyik fél első alkalommal a szerződés adott alapvető időtartamának lejártá után, három hónapos felmondási idővel, a szerződés alapvető időtartamának végére mondhatja fel. Amennyiben egyik fél sem mondja fel a szerződést, a szerződés időtartama további tizenkét hónappal meghosszabbodik (meghosszabbítási időszak) addig, míg az adott meghosszabbítási időszak lejártá előtt legkésőbb három hónappal az egyik fél fel nem mondja. A szoftver karbantartásának időtartama megfelel az előfizetési szerződés időtartamának; külön felmondást nem igényel.
- 14.3 Ez nem érinti a felek nyomós okból történő azonnali szerződés-felmondási jogát. Az EPLAN különösen jogosult a rendkívüli felmondásra, ha a szerződő fél súlyosan megszegi szerződéses kötelezettségeit, feltéve, hogy a szerződésszegés orvoslására biztosítandó határidő sikertelenül lejárt. Az EPLAN akkor is jogosult a rendkívüli felmondásra, ha a szerződő fél két egymást követő határidő esetében késedelembe esik az előfizetési díj befizetésével, vagy ha két határidőnél hosszabb időre kiterjedő időszakon belül két havi előfizetési díjnak megfelelő összeg kifizetésével esik késedelembe.
- 14.4. A szerződés-felmondási nyilatkozat kizárólag írásos formában érvényes.
- 14.5 Bármilyen módon is történik a használati jogának megszűnése (pl. a szerződés lejártá, felmondás, a szerződés megszüntetése), a szerződő fél köteles a szerződés tárgyának összes példányát, beleértve a kapcsolódó hardverösszetevőket (pl. hardverkulcsot) is, kérés nélkül és haladéktalanul az EPLAN vállalatnak visszaadni, továbbá minden másolatot törölni.

## **15. A díj mértéke és árkorrekciók**

- 15.1 Eltérő megállapodás hiányában a szerződő fél által a szoftver használatáért fizetendő előfizetési díj az adott időszak elején esedékes. A díjról az EPLAN számlát küld a szerződő félnek. Minden összeg a mindenkor érvényes, jogszabályban meghatározott általános forgalmi adó nélkül értendő. Az EPLAN azonban bármikor jogosult arra, hogy - akár egy folyamatban lévő üzleti kapcsolat keretében is - a szolgáltatást részben vagy egészben csak előleg ellenében nyújtsa. Az EPLAN legkésőbb a megrendelés visszaigazolásával együtt nyilatkozik az erre vonatkozó fenntartásról.
- 15.2 Eltérő megállapodás hiányában a kiszámlázott díj azonnal fizetendő, amint a számla megérkezett a szerződő félhez, és levonás nélkül, készpénzmentes átutalással teljesítendő az EPLAN bankszámlájára. A számla a kiállításától számított három

nappal kézbesítettnek tekintendő, kivéve, ha a szerződő fél bizonyítja ennek ellenkezőjét. Az említett fizetési határidő lejártá után a szerződő fél késedelembe esik.

- 15.3 A számla összegével kapcsolatos kifogásokat haladéktalanul, legkésőbb a számla beérkezését követő két héten belül, írásban kell érvényesíteni az EPLAN vállalattal szemben.
- 15.4 Az EPLAN fenntartja magának a jogot, hogy a szoftver használatért fizetendő előfizetési díjat észszerű belátása szerint évente egyszer a változó piaci feltételeknek, az adók és illetékek változásainak, valamint a beszerzési költségek (pl. gyártási és engedélyezési költségek, a szolgáltatás műszaki rendelkezésre bocsátása, ügyfélszolgálat és lebonyolítás, általános adminisztrációs költségek, úgymint bérleti díj, kamatok és egyéb finanszírozások, személyzet és szolgáltatók, informatikai rendszerek vagy energia) változásainak megfelelően módosítsa, hogy a díjakat az EPLAN által kínált szolgáltatásokhoz kapcsolódó költségelemek növekedésének vagy csökkentésének hatásaihoz igazítsa.
- 15.5 Az EPLAN írásban tájékoztatja a szerződő felet az árkorrekcióról. Az árkorrekciók legkorábban 60 nappal a szerződő fél árkorrekcióról való tájékoztatása után lépnek hatályba. Áremelés esetén a szerződő felet a jelen feltételek 17.4. szakaszának megfelelően különleges felmondási jog illeti meg. A különleges felmondás kellő időben történő bejelentése szempontjából a felmondási nyilatkozat EPLAN vállalatnál történő beérkezése a mértékadó.

## **16. Harmadik féltől származó szoftver**

- 16.1 Más gyártók szoftverei, különösen a nyílt forráskódú szoftverek (harmadik féltől származó szoftverek) esetében, melyeket nem az EPLAN fejlesztett ki és/vagy amelyeknek nem az EPLAN a szerzője vagy társszerzője és/vagy amelyeknek nem az EPLAN a tulajdonosa, kizárólag az adott gyártó használati és licenfeltételei érvényesek. Az ilyen harmadik féltől származó szoftver a szolgáltatások leírásában szerepel.
- 16.2 A harmadik féltől származó szoftverek nem képezik a szoftverszolgáltatás vagy az egyéb szoftverszervizelési és -karbantartási szolgáltatások részét, és a jelen feltételekben megadott szoftverszolgáltatással vagy az egyéb szoftverszervizelési és -karbantartási szolgáltatásokkal kapcsolatos előírások és szabályok nem vonatkoznak az ilyen harmadik féltől származó szoftverekre. Harmadik féltől származó szoftverek esetében kizárólag a harmadik féltől származó szoftver mindenkor gyártójának feltételei érvényesek.

## **17. Exportmegfelelőség**

- 17.1 Az (a) áruk (áruk, szoftverek és technológia) országhatárokon átnyúló szállítása, valamint (b) az EPLAN szerződéses kötelezettségeinek teljesítését szolgáló szolgáltatások (pl. összeszerelés, karbantartás, javítás, oktatás és képzés) külföldön történő nyújtása, illetve extraterritoriális hatású nyújtása esetén a nemzeti és európai



külkereskedelmi jogszabályok, valamint - adott esetben - az Egyesült Államok exportellenőrzési jogszabályai alkalmazandók. E szabályozásoknak megfelelően az egyes szállítások vagy szolgáltatások korlátozások vagy tilalmak hatálya alá tartozhatnak. Ebben az esetben az EPLAN a korlátozások vagy tilalmak mértékéig mentesül a teljesítési kötelezettségei alól.

- 17.2. A Szerződő Fél köteles kérésre megfelelő és teljes körű tájékoztatást nyújtani az EPLAN számára a szállítandó áruk vagy nyújtandó szolgáltatások végfelhasználásáról és végső rendeltetési helyéről. E célból a Szerződő Fél a hivatalosan előírt formanyomtatványok felhasználásával elkészíti a szükséges dokumentumokat, és az EPLAN rendelkezésére bocsátja azok eredeti példányaikat, hogy az EPLAN ellenőrizhesse azokat, és az illetékes felügyeleti hatóságnak megadja a szükséges igazolást.
- 17.3. Ha a külkereskedelmi jogszabályok alapján kiviteli vagy szállítási engedélyre vagy egyéb engedélyre vagy vámkezelésre van szükség, az EPLAN teljesítési kötelezettségei attól függenek, hogy az illetékes hatóság megadja-e az ilyen engedélyt vagy vámkezelést. Ha az engedélyt vagy vámkezelést nem adják meg, vagy a szerződés teljesítésének a külkereskedelmi vagy vámjogszabályok alapján egyéb akadálya van, az EPLAN jogosult a szerződéstől teljes egészében vagy az érintett szállítási vagy szolgáltatási kötelezettség tekintetében elállni. A már teljesített szolgáltatásokat vissza kell szolgáltatni, feltéve, hogy ennek a külkereskedelmi jogszabályok alapján nincs akadálya.
- 17.4. A megállapított szállítási határidők betartásának feltétele, hogy a szükséges kiviteli vagy szállítási engedélyeket vagy egyéb engedélyeket az illetékes hatóság időben megadja. Amennyiben a szükséges engedélyek megadása késik, a szállítási határidő a hatósági eljárás időtartamával és a pozitív értesítés kézhezvételét követő ésszerű újratekintési idővel meghosszabbodik; az EPLAN ezen időszak alatt nem eshet késedelembe.
- 17.5. A Szerződő Fél megteszi a megfelelő intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 833/2014/EU rendelet 12g. és 12ga. cikke és a 8g. cikk értelmében vett áruk, szellemi tulajdonjogok, üzleti titkok, hozzáférési vagy további felhasználási jogok, valamint a 8g. cikk értelmében vett, a 833/2014/EU rendelet 8g. („szankcionált tárgyak”), amelyeket az EPLAN e szerződés alapján szállít neki, vagy amelyeket neki biztosít, és amelyek a 833/2014/EU rendelet 12g. és 12ga. cikke, valamint a 765/2006/EK rendelet 8g. cikke szerinti árujegyzékben szerepelnek, sem közvetlenül, sem közvetve ne kerüljenek az Orosz Föderációba vagy Fehéroroszországba, illetve ne legyenek ott felhasználásra szánva. Kerülendő még az erre irányuló, a Kötelmi jog szerinti kötelezettség vállalása is, valamint minden olyan megállapodás, amely a fent említett tilalom megkerülésének minősülhet.
- 17.6. A Szerződő Fél köteles haladéktalanul tájékoztatni az EPLAN-t a 17.5. pontban meghatározott kötelezettségek megszegésére utaló harmadik fél tevékenységéről. A Szerződő Fél legjobb tudása szerint támogatja az EPLAN-t a helyzet tisztázásában és orvoslásában.

17.7. A 17.5. pont megsértése a szerződéses kötelezettségek súlyos megszegésének minősül, amely feljogosítja az EPLAN-t a szerződéses kapcsolat rendkívüli felmondására. Az EPLAN ezen túlmenően a szerződő féltől megfelelő helyreigazító intézkedést követelhet.

## **18. Záró rendelkezések**

18.1 Az EPLAN által elküldött rendelés-visszaigazolás és a jelen használati feltételek együtt egységes szerződést alkotnak, ahol ellentmondások esetén a rendelés-visszaigazolás élvez elsőbbséget.

18.2 A szerződő fél általános szerződési feltételei a jelen szerződéssel és annak létrejöttével összefüggésben nem alkalmazandók. Ez akkor is érvényes, ha az EPLAN elmulasztja kifejezetten elutasítani a szerződő fél általános szerződési feltételeit.

18.3 Az EPLAN fenntartja magának a jogot, hogy a jelen szerződési feltételeket a megváltozott jogi vagy műszaki feltételeknek megfelelően módosítsa, feltéve, hogy ezáltal megmarad a szerződő fél számára nyújtott szolgáltatások működőképessége, valamint hogy csupán a felek szerződéses jogainak és kötelezettségeinek kisebb mértékű módosításairól van szó. Az ilyen jellegű módosításokról a módosítások tervezett hatálybalépése előtt legalább két hónappal tájékoztatja a szerződő felet.

18.4 Amennyiben a jelen szerződéses feltételek módosításai a működés vagy a szolgáltatások jelentős megváltozásával járnak, és/vagy a felek szerződés szerinti alapvető jogait és kötelezettségeit érintik, a szerződő fél jogosult a módosítást a módosítás bejelentésének kézhezvételétől számított egy hónapon belül elutasítani, és a szerződést a módosítások EPLAN által bejelentett hatálybalépésének napjával felmondani. A felmondási nyilatkozatot írásban (e-mailben) kell megtennie a szerződő félnek. Ha a felmondási idő lejár, ám a szerződő fél nem mondja fel a szerződést, úgy a módosítások hatályosan elfogadottnak tekintendők. A módosításról szóló értesítésben az EPLAN tájékoztatja a szerződő felet a felmondási jogáról.

18.5 Bármely vita elbírálására, amely a jelen Szerződési Feltételekből vagy azzal összefüggésben, így különösen annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a felek az állami bírósági utat kizárják és alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő Állandó Választottbíróság (Kereskedelmi Választottbíróság Budapest) kizárólagos és végleges döntésének azzal, hogy a Választottbíróság a saját (Gyorsított Eljárásra vonatkozó Alszabályzat rendelkezéseivel kiegészített) Eljárási Szabályzata szerint jár el, az eljáró választottbíró(k) száma három (3) és az eljárás során az angol nyelvet kell alkalmazni. A felek kizárják a választottbíráskodásról szóló 2017. évi LX. törvény IX. Fejezetében szabályozott eljárásújítás lehetőségét. A jogvita eldöntésére alkalmazandó anyagi jog a magyar jog, ide nem értve annak nemzetközi magánjogi szabályait.

18.6 A jelen Előfizetői Szerződési Feltételekre a magyar jogszabályok az irányadók, és azokat a magyar jogszabályok szerint kell értelmezni. Az ENSZ az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló 1980. április 11-i bécsi egyezményének (angol rövidítéssel: Vienna CISG Convention) alkalmazása kizárt.

18.7 A jelen Előfizetői Szerződési Feltételekre helyi nyelvre történő fordítása esetén az angol nyelvű változat az irányadó bármilyen jogvita esetén.

© EPLAN

Utolsó módosítás: 2025. Január